

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

## 13 листопада 2016 – Неділя 21-а по Зісланні Святого Духа – Глас 4 November 13, 2016 – 21<sup>st</sup> Sunday after Pentecost – Tone 4

9:30AM За Парафіян та жертводавців

### Понеділок, 14 листопада

8:00AM † Ярослава Максимович (ж. Лен Котів)

5:30PM † Луїс Стелла (ж. Шаня Гичкок)

**Вівторок, 15 листопада** *Нема Богослужень*

### Середа, 16 листопада

8:00AM † Анастасія Андрух (ж. К. Лонкевич)

**Четвер, 17 листопада** *Нема Богослужень*

**П'ятниця, 18 листопада** *Нема Богослужень*

### Субота, 19 листопада

1:00PM *Хрестини: Петро Гаврада*

### Неділя, 20 листопада – 22-а неділя по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

### Monday, November 14

† Yaroslava Maksymovich (Len Kotiv)

† Louis Stella (Shania Hitchcock)

**Tuesday, November 15** *No Services*

### Wednesday, November 16

† Anastasia Andrukh (K. Lonkevych)

**Thursday, November 17** *No Services*

**Friday, November 18** *No Services*

### Saturday, November 19

*Baptism: Peter Havrada*

### Sunday, Nov. 20 – 22<sup>nd</sup> S. after Pentecost

For Parishioners & Benefactors



## Надзвичайний Ювілейний Рік Божого Милосердя

8 грудня 2015 – 26 листопада 2016

Привілей відпусту Ювілейного року милосердя отримала монастирська каплиця св. Марії Сестер Служебниць у Слоцбурґу. Сестри запрошують усіх помолитися з ними підчас відправи – закриття Дверей Милосердя **в наступну неділю, 20 листопада** о 3:00 п.п.

During this **Extraordinary Jubilee Year of Mercy**, St. Mary's Chapel in Sloatsburg, N.Y., has been designated as a "Holy Door". The Sisters Servants of Mary Immaculate invite all the faithful to come and pray at the chapel any time you feel the need or desire to come and pray on your own, as well as on **Sunday, Nov. 20** during the Closing of the Holy Door of Mercy, beginning at 3:00 PM.

The monastery grounds include St. Mary's Villa Spiritual & Educational Center, St. Joseph's Adult Care Home, picnic facilities, outdoor grotto, Stations of the Cross, meditation garden, chapels & more. (845) 753-2840 [www.ssmi-us.org](http://www.ssmi-us.org)

### TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:

Epistle – Gal 2:16-20 Gospel – Luke 8:5-15

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week in memory of † Michael Uhryn (req. by B. & M. Uhryn).

**VETERAN'S DAY:** Please thank and pray for our Veterans.

**ADULT RELIGIOUS ED** – Wed, Nov. 16 at 5:30PM in the Church undercroft.

**THANK YOU** – Our local CYM branch expresses sincere THANKS to the parishioners who contributed to the "Warm the hearts of Children" program, which enabled over 40 backpacks filled with warm clothing items, school supplies, books and games, to be sent to children who lost a parent fighting in the East, or who became a refugee while fleeing from the occupied territories of Ukraine. We express our gratitude also to the local branch of the SelfReliance Association, who funded the shipment of the packages to the city of Khmelnytskyj; there CYM members will distribute the gifts to the children in time for St. Nicholas Day. Thank you!

**FR. IVAN** will be attending the ASEEEES Convention (Association for Slavic, East European, & Eurasian Studies) in Washington, DC. next Sunday. Fr. Eugene, a Basilian Father, will be substituting.

**UPGRADE TO HEATING SYSTEM:** We will be upgrading our heating system in the undercroft to a more modern and efficient system. We have already purchased a furnace and will install it shortly. If you have any questions please ask the Pastor or the Trustees.

**VISITORS AND GUESTS** – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin, sermon audio files and much more can be viewed anytime on-line:

[WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG) [WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY)

### COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Nov. 20 – Plast Stanytsia Dec. 4 – A. Oprysko  
Nov. 27 – Dmytrenko Family Dec. 11 – S. Mysak

## ВІТАЄМО ПЛАСТУНІВ – УЧАСНИКІВ «ОРЛІКІЯДИ»!

## WELCOME TO PLAST MEMBERS PARTICIPATING IN THE "ORLYKIADA"!

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Гал. 2, 16-20

Євангеліє – Лк. 8, 5-15

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – в пам'ять † Михайла Угриня (ж. Б. і М. Угрин).

**ДЕНЬ ВЕТЕРАНІВ:** Помоліться за наших ветеранів та подякуйте їм!

**КУРС РЕЛ. ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ** – в середу, 16 листопада о год. 5:30PM.

**АКЦІЯ «ТЕПЛОМ ЗІГРІЄМО СЕРЦЯ»** – Осередок СУМ висловлює велику ПОДЯКУ парафіянам, які приєдналися до цієї акції. З Вашою допомогою було вислано понад 40 наплечників з теплим одягом, шкільним приладдям, книгами, іграшками для дітей в Україні, які втратили тата чи маму на війні, або які вимушено опинилися за межами рідної домівки. Також щирі спасибі для місцевого відділу організації «Самопоміч» за фінансування висилки пакунків до м. Хмельницька, де СУМівці передадуть подарунки дітям на свято Миколая. Дякуємо!

**О. ІВАН** бере участь у науковій конференції у м. Вашингтоні наступної неділі. В той день о. Євген заступатиме пароха.

**ДОКУМЕНТАЛЬНИЙ ФІЛЬМ «Любомир – бути людиною»** про нашого першого пароха, Патріярха-емерита Любомира Гузара – можна закупити в церковній залі.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я.

### Financial Recap – 10/30/2016

Parishioners	\$ 557.00
Guests	123.00
Poor	7.00
Candles	77.00
Eternal Light	30.00
Coffee	66.00
Fuel	130.00
Donation	50.00
Wedding Donation	100.00
F/D Pokrov BVM	25.00
Item Sales	18.00
Bishop's Appeal \$250	to Eparchy
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,183.00</b>

### Financial Recap – 11/06/2016

Parishioners	\$ 599.00
Guests	111.00
Poor	23.00
Candles	63.00
Wedding Donation	100.00
Coffee	70.00
Fuel	210.00
Eternal Light	40.00
Bishop's Appeal	20.00
Bishop's Appeal \$210	to Eparchy
Varenyky Sales	65.00
Reimbursement	80.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,381.00</b>

### ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary